



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 July 2019
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня
**Незаконные действия Израиля в оккупированном
Восточном Иерусалиме и на остальной части
оккупированной палестинской территории**

Письмо Генерального секретаря от 2 июля 2019 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

В соответствии с положениями пункта 6 h) резолюции [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи настоящим имею честь препроводить доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 21 июня 2019 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо и приложение к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

Письмо членов Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 21 июня 2019 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь представить доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, для его препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом b h) резолюции [ES-10/17](#) Ассамблеи (см. добавление).

Просим опубликовать вышеупомянутый доклад о ходе работы в качестве документа Генеральной Ассамблеи. Наши доклады о ходе работы за 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 и 2018 годы были изданы в качестве документов [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#), [A/ES-10/730](#), [A/ES-10/756](#) и [A/ES-10/801](#), соответственно.

(Подпись) Рональд **Беттауэр**
Член Совета

(Подпись) Харуми **Хори**
Член Совета

(Подпись) Матти **Пеллонпя**
Член Совета

Добавление

Доклад о ходе работы Совета Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

1. В соответствии с пунктом 6 h) резолюции [ES-10/17](#) Генеральной Ассамблеи Совет Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, представляет настоящий доклад о ходе работы, охватывающий период с 23 июня 2018 года по 21 июня 2019 года. Доклады Совета о ходе работы за 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 и 2018 годы были изданы в качестве документов [A/ES-10/455](#), [A/ES-10/498](#), [A/ES-10/522](#), [A/ES-10/598](#), [A/ES-10/599](#), [A/ES-10/658](#), [A/ES-10/683](#), [A/ES-10/730](#), [A/ES-10/756](#) и [A/ES-10/801](#), соответственно. Доклады Совета о ходе работы, а также другие основные документы, относящиеся к работе Реестра ущерба, размещаются на веб-сайте Реестра (www.unrod.org).

2. В отчетный период Реестр ущерба продолжал работу на оккупированной палестинской территории по сбору, обработке и рассмотрению заявлений с требованиями о возмещении ущерба для включения в Реестр в соответствии с его Правилами и положениями, регулирующими регистрацию требований.

3. С начала проведения в 2008 году информационно-разъяснительной кампании ею были охвачены все общины в мухафазах Джанин, Тубас, Тулькарм, Калькилья, Сальфит, Рамаллах, Хеврон, Вифлеем и Иерусалим, общая численность населения которых составляет более 1,3 миллиона человек. Кроме того, специальная информационно-разъяснительная работа была проведена в 23 муниципалитетах, в которых пострадала собственность общин. Были распространены тысячи отпечатанных плакатов и листовок, извещающих потенциальных заявителей о требованиях к составлению заявлений о регистрации ущерба. В отчетный период в районах, охваченных информационно-разъяснительной кампанией, сотрудники Реестра ущерба, занимающиеся приемом заявлений, провели более 80 встреч с губернаторами, мэрами, представителями местных советов и потенциальными заявителями. Кроме того, в отчетный период Реестром ущерба было организовано два специальных семинара для мэров и должностных лиц местных советов, на территории которых был причинен ущерб собственности общин, по правовым и организационным аспектам приема заявлений с указанием ущерба категории F (общественные ресурсы и прочее).

4. По состоянию на 16 июня 2019 года было собрано и передано в Администрацию Реестра ущерба в Вене 69 554 заявления о регистрации ущерба и более 1 миллиона подтверждающих документов. Работа по приему заявлений проведена во всех девяти затронутых мухафазах — Тубас, Джанин, Тулькарм, Калькилья, Сальфит, Хеврон, Рамаллах, Вифлеем и Иерусалим.

5. По состоянию на 21 июня 2019 года Совет постановил включить в Реестр частично или полностью убытки, указанные в 34 203 заявлениях, и не включать убытки, указанные в 1167 заявлениях, в которых ни одна из указанных статей ущерба не соответствовала установленным квалификационным критериям, т.е. решения были приняты в общей сложности по 35 370 заявлениям.

6. В отчетном периоде Администрация Реестра ущерба продолжала тщательно обрабатывать получаемые заявления с требованиями о возмещении ущерба. Значительный разрыв между числом принятых и обработанных Администрацией заявлений уменьшается.

7. Совет провел в Вене четыре сессии 3–7 сентября и 10–14 декабря 2018 года и 4–8 марта и 17–21 июня 2019 года для рассмотрения заявлений с требованиями о возмещении ущерба, которые были переведены, обработаны и в индивидуальном порядке рассмотрены сотрудниками Администрации. В ходе этих сессий Совет рассмотрел и постановил включить в Реестр частично или полностью ущерб, указанный соответственно в 727, 789, 894 и 1167 заявлениях. Он постановил не включать в Реестр 13 заявлений на каждой из трех первых сессий и 48 заявлений на последней сессии, поскольку указанный в них ущерб не соответствовал квалификационным критериям, установленным в Правилах и положениях Реестра ущерба.

8. В числе заявлений, которые были рассмотрены за отчетный период, насчитывалось 3501 заявление с указанием ущерба категории А (сельское хозяйство), 39 заявлений с указанием ущерба категории В (коммерческая деятельность), 19 заявлений с указанием ущерба категории С (жилье), 44 заявления с указанием ущерба категории D (занятость), 70 заявлений с указанием ущерба категории E (доступ к услугам) и 9 заявлений с указанием ущерба категории F (общественные ресурсы и прочее).

9. При рассмотрении заявлений Совет продолжал применять квалификационные критерии в соответствии со статьей 11 Правил и положений. Ввиду ограниченности времени и большого количества требований о регистрации ущерба, содержащихся в заявлениях, которые представлялись Исполнительным директором Администрации Реестра на рассмотрение Совету, Совет продолжал применять метод выборочного рассмотрения, предусмотренный в пункте 3 статьи 12 Правил и положений. В ходе четырех сессий, охватываемых настоящим докладом, члены Совета подробно рассмотрели примерно 10 процентов требований о возмещении ущерба, содержащихся в заявлениях, которые были представлены на рассмотрение. Как указывалось в докладе Совета за 2012 год, Исполнительный директор Реестра консультировался в неофициальном порядке со специалистом по статистике касательно метода выборочного рассмотрения, применяемого Советом. Применяемый объем выборки соответствует статистическим параметрам достоверности. Требования, которые не отвечали квалификационным критериям, либо не включались в Реестр, либо возвращались заявителям с просьбой предоставить пояснения.

10. Совет изложил некоторые вопросы, которые были рассмотрены и решения по которым были вынесены в предыдущих отчетных периодах. Ниже приводятся некоторые из вопросов, которые были рассмотрены Советом и по которым он принял решения в текущем отчетном периоде:

а) *долевая аренда или «гарантийные соглашения»*: некоторые землевладельцы могут отдавать в аренду свои земельные участки в обмен на часть продукции, выращенной арендатором. Такие соглашения о долевой аренде земельных участков иногда называют «гарантийными» соглашениями, и соответствующие заявители могут ссылаться на пользование такими земельными участками как на «наличие земли под гарантию». В отношении соглашений о долевой аренде Совет постановил распространить решение, о котором сообщается в пункте 11 g) его доклада 2013 года (а именно, регистрировать требования о возмещении ущерба сельскохозяйственному производству, понесенного заявителями, которые возделывали земли на основе устных соглашений, официально оформленных уже после строительства стены), на «гарантийные соглашения», по которым заявитель согласился предоставить в качестве оплаты аренды земли часть выращенной им на этой земле продукции;

б) *колодцы, цистерны для воды и другие сооружения для сбора воды*: в некоторых заявлениях с указанием ущерба категории А заявители потребовали

компенсацию за потерю своих сооружений для сбора воды, проходящих по категории «колодцы». В арабском языке слово «колодец» охватывает не только обычно понимаемое в английском языке значение (например, вырытые в земле яма или отверстие для добывания воды), но и любое другое сооружение для сбора, сохранения и хранения воды, вырытое в земле или построенное на земле. В этой связи Совет постановил, что в таких случаях ущерб может быть классифицирован как потеря «колодца» при условии, что все прочие критерии были соблюдены;

с) *ущерб, оцененный в валюте, отличной от нового израильского шекеля*: Совет постановил, что в тех случаях, когда заявитель оценил свой ущерб в валюте, отличной от нового шекеля (например, в иорданских динарах), такой ущерб должен быть обозначен в качестве «неопределенного ущерба» с учетом того, что валютой, используемой для регистрации ущерба, является новый шекель и точный пересчет из другой валюты в новые шекели не представляется возможным из-за колебаний валютных курсов;

д) *ущерб в результате применения слезоточивого газа*: Совет постановил, что в тех случаях, когда заявитель потребовал возместить ущерб сельскохозяйственному производству в результате применения израильскими военнослужащими слезоточивого газа в целях недопущения приближения к стене или ее преодоления, такой ущерб может быть включен в Реестр в тех случаях, когда он отвечает всем прочим квалификационным критериям;

е) *возобновление сельскохозяйственной деятельности*: некоторые заявители в своих заявлениях с требованиями о возмещении ущерба сообщили, что они прекратили любую сельскохозяйственную деятельность на той части своих участков, которая расположена на деревенской стороне стены. В то же время некоторые из этих заявителей впоследствии выставили новые требования о возмещении ущерба от наводнений в результате строительства стены, сообщив, что они возобновили сельскохозяйственную деятельность на этой части своей земли. Совет постановил, что новые заявления могут быть зарегистрированы, однако сотрудникам Реестра будет необходимо изменить порядок регистрации ранее поданных заявлений о возмещении ущерба и указать в них, что прекращение деятельности носило лишь временный характер, с тем чтобы не допустить регистрации такого ущерба дважды;

ф) *ущерб, причиненный стационарными барьерами или контрольно-пропускными пунктами, соединенными со стеной*: Совет постановил регистрировать заявления с требованиями о возмещении ущерба на участке земли в результате строительства отдельного от стены, но соединенного с ней стационарного барьера или контрольно-пропускного пункта;

г) *разрешения на работу*: в тех случаях, когда в качестве доказательства занятости заявителем предоставлено разрешение на работу, Совет постановил, что такое разрешение может служить полноценным доказательством, даже если имя работодателя, указанное в заявлении о возмещении ущерба, отличается от имени работодателя, указанного в разрешении на работу, поскольку в этом случае заявитель, по всей видимости, работал на подрядчика.

11. Совет приступил к рассмотрению целого ряда заявлений с требованиями о возмещении ущерба, касающихся, в частности, институциональных общественных ресурсов. За отчетный период он рассмотрел семь заявлений о возмещении ущерба, представленных общинами, в которых утверждалось, что одна или же несколько дорог были повреждены в результате строительства стены и что доступ к остальной части дороги на израильской стороне стены был утрачен, и два заявления о возмещении ущерба, причиненного общественным ресурсам,

поданных органами в связи с утратой или ограничением доступа к землям, сданным в аренду третьим сторонам.

а) *элементы заявления*: заявители, которые на раннем этапе подали заявления с требованиями о возмещении ущерба, причиненного общественным ресурсам, представили лишь очень краткое заявление с указанием соответствующих деревень и времени завершения там строительства стены, абзац с описанием поврежденной, как утверждается, дороги или обстоятельств, повлиявших на соответствующие участки земли, краткое заявление, подтверждающее полномочия главы сельского совета на подачу требования о возмещении ущерба, и разделы закона № 1 о палестинских местных органах власти от 1997 года, в соответствии с которым ответственность за местные дороги несут сельские советы (ст. 15), а председатели сельских советов уполномочены подавать судебные иски (ст. 16). Совет просил сотрудников рекомендовать палестинским органам при подаче ими в будущем требований о возмещении ущерба, причиненного общественным ресурсам, систематически включать в них заявления, содержащие: а) подробное описание причиненного ущерба; б) описание затронутых мест; в) сроки причинения ущерба; г) описание обстоятельств, которые привели к возникновению ущерба в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории; д) описание последствий ущерба; е) описание затрат, которые были или, как ожидается, будут понесены; и г) любую другую соответствующую информацию;

б) *доказательства наличия и местонахождения общественных дорог*: Совет постановил, что в тех случаях, когда заявитель подал заявление с требованием о возмещении ущерба, причиненного общественной дороге в результате строительства стены, должны быть предоставлены убедительные доказательства, например наличия дороги (как то, решение сельского совета об экспроприации земли, на которой была построена дорога, контракты на строительство дороги, карты местности с обозначением дороги до начала строительства стены, спутниковые изображения дороги или фотографии дороги). Совет постановил, что сотрудники Реестра могут предоставлять подтверждающие доказательства, базирующиеся на их собственных исследованиях, например ссылаться на карты, составленные с помощью спутников, а также на поданные и зарегистрированные индивидуальные заявления о возмещении ущерба по каждому из этих мест, в которых документально подтверждается, что индивидуальные заявители использовали участки земли по другую сторону от стены, однако дорога, ведущая к ним, была разрушена;

в) *виды ущерба, связанного с общественными дорогами*: Совет постановил, что в тех случаях, когда заявители обращаются с просьбой о регистрации ущерба, связанного с общественными дорогами, например уничтожения и повреждения дороги или утраты доступа к ней, такой ущерб должен регистрироваться — при условии выполнения всех прочих критериев — следующим образом:

- i) ущерб будет регистрироваться как «разрушение дороги» в тех случаях, когда вся дорога разрушена;
- ii) ущерб будет регистрироваться как «повреждение дороги» в тех случаях, когда повреждена лишь часть дороги вследствие факторов, непосредственно связанных со строительством стены, в том числе в случаях, когда стена была построена на части дороги;
- iii) ущерб будет регистрироваться как «утрата или ограничение доступа (сообразно обстоятельствам)» в тех случаях, когда дорога полностью или

частично расположена по другую сторону от стены или вблизи стены на стороне деревни, что влияет на ее доступность и использование жителями.

12. Как и ранее, Совет хотел бы выразить признательность за неоценимое содействие, оказанное Палестинской национальной администрацией и Палестинским национальным комитетом по Реестру ущерба, а также за поддержку, предоставленную местными губернаторами, мэрами и членами сельских советов во многих практических вопросах, без чего было бы невозможно успешно проводить работу с населением и осуществлять прием заявлений. Что же касается правительства Израиля, то оно по-прежнему считает, что любые требования о возмещении ущерба, причиненного в результате строительства стены, должны рассматриваться по линии существующего в Израиле соответствующего механизма. В практическом плане Исполнительный директор Реестра ущерба продолжает поддерживать конструктивные контакты с соответствующими израильскими властями, и в отчетный период Администрация Реестра ущерба не испытывала никаких трудностей в части доступа или с представлением необходимых материалов и получением требуемых виз.

13. Совет Администрации Реестра ущерба с удовлетворением отмечает плодотворное сотрудничество с учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций, присутствующими на оккупированной палестинской территории, которое осуществляется в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 14 резолюции [ES-10/17](#). Совет с особой признательностью отмечает действенный и осязаемый вклад Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в области материально-технического обеспечения, закупок людских и финансовых ресурсов и управления в поддержку функционирования Реестра ущерба. В отчетный период Реестр ущерба продолжал также получать консультации и помощь со стороны заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и вопросам миростроительства и содействие Департамента по политическим вопросам и вопросам миростроительства.

14. Работа с населением и прием заявлений на оккупированной палестинской территории финансируются за счет внебюджетных взносов. Такие добровольные взносы поступили от 21 донора. Правительства Австрии, Азербайджана, Алжира, Бельгии, Брунея-Даруссалама, Иордании, Казахстана, Катара, Малайзии, Мальты, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Саудовской Аравии, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции и Швейцарии, а также Европейская комиссия и Фонд международного развития Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК) предоставили пожертвования на сумму свыше 8,4 млн долл. США. Правительства нескольких стран, а также Фонд ОПЕК жертвовали средства для Реестра ущерба два раза и более. Начиная с января 2018 года информационная работа с населением и прием заявлений на оккупированной палестинской территории осуществлялись группой, состоящей из трех сотрудников по приему заявлений.

15. Совет хотел бы выразить признательность указанным донорам за предоставление финансирования и политической поддержки, которые обеспечили возможность осуществления положений резолюции [ES-10/17](#).

16. Совет выражает признательность сотрудникам Администрации Реестра ущерба за их упорную и самоотверженную работу.

17. Совет Администрации Реестра ущерба будет и далее представлять свои доклады о ходе работы.